



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org

JULY 13, 2025



FAITH FORMATION OFFICE HOURS

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday & Thursday 2 PM—6 PM

Saturday 9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday & Friday 1 PM—7 PM

Sunday 8 AM—3 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Tuesday & Wednesday 1 PM—4 PM

Friday 1 PM—5 PM

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, July 12, 2025

5:00 PM Imelda Mavares†
7:00 PM Joseph Francis Chi-Hieu Lam†

Sunday, July 13, 2025

7:30 AM Quang Hien Nguyen† & All Ancestors†
9:00 AM Humberto Flores Rivera†; Imelda Mavares†
11:00 AM Lentz Sy Go†
1:00 PM Josefina Torres† & Anita Fernandez†
4:00 PM Joseph Nguyen Duc Vi†
6:00 PM Marta Corado† &
Francisco Navarro (birthday)

Monday, July 14, 2025

6:30 AM Frank Mariscal† & Thanksgiving
8:30 AM Special Family Intention
6:30 PM Ismaelito Arroyo (birthday)

Tuesday, July 15, 2025

6:30 AM Barbara & David Winkel (health)
8:30 AM Peter† & Teresa†

Wednesday, July 16, 2025

6:30 AM Carmen Gaeta (birthday)
8:30 AM Richard Saragosa

Thursday, July 17, 2025

6:30 AM Thelma Arzaga†; All Souls†
8:30 AM Maria Beo Pham† & Thomas Thuyet Pham

Friday, July 18, 2025

6:30 AM Maria Lai† & Thi Dau†
8:30 AM Family of Teresa Nguyen & Thi Hong Van
6:30 PM Dominic Vu† & Van Tuyen†; All Souls†

Saturday, July 19, 2025

8:30 AM All Souls† & Vincente Trong Pham†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Dt 30:10-14/Ps 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37 (see 33)/Col 1:15-20/Lk 10:25-37
Monday: Ex 1:8-14, 22/Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8/Mt 10:34—11:1
Tuesday: Ex 2:1-15a/Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34/Mt 11:20-24
Wednesday: Ex 3:1-6, 9-12/Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7/Mt 11:25-27
Thursday: Ex 3:13-20/Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27/Mt 11:28-30
Friday: Ex 11:10—12:14/Ps 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18/Mt 12:1-8
Saturday: Ex 12:37-42/Ps 136:1 and 23-24, 10-12, 13-15/Mt 12:14-21
Sunday: Gn 18:1-10a/Ps 15:2-3, 3-4, 5 (1a)/Col 1:24-28/Lk 10:38-42

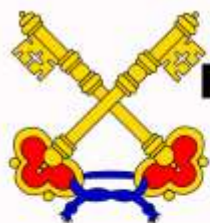


SCAN QR CODE TO DONATE



Jul 5/6 Masses	\$ 20,285.00
Jul 5/6 Online Giving	\$ 1,758.98
Total collection:	\$ 22,043.98

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -
July**

For formation in discernment

Let us pray that we might again learn how to discern, to know how to choose paths of life, and reject everything that leads us away from Christ and the Gospel.



PASTORAL SERVICES APPEAL

PSA 2025 REPORT

AS OF 06/10/2025

PLEDGES RECEIVED: 401

AMOUNT PLEDGED: \$163,873.00

TOTAL PAID: \$155,460.00

OUR 2025 PSA GOAL: \$98,000.00

Thank You!

SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

Las lecturas de la semana del 13 de julio de 2025

Domingo:	Dt 30, 10-14/Sal 68, 14. 17. 30-31. 33-34. 36. 37 (ver 33)/Col 1, 15-20/Lc 10, 25-37
Lunes:	Ex 1, 8-14. 22/Sal 123, 1-3. 4-6. 7-8/ Mt 10, 34—11, 1
Martes:	Ex 2, 1-15/Sal 68, 3. 14. 30-31. 33-34/ Mt 11, 20-24
Miércoles:	Ex 3, 1-6. 9-12/Sal 102, 1-2. 3-4. 6-7/Mt 11, 25-27
Jueves:	Ex 3, 13-20/Sal 104, 1 y 5. 8-9. 24-25. 26-27/ Mt 11, 28-30
Viernes:	Ex 11, 10—12, 14/Sal 115, 12-13. 15 y 16. 17-18/ Mt 12, 1-8
Sábado:	Ex 12, 37-42/Sal 135, 1 y 23-24. 10-12. 13-15/ Mt 12, 14-21
Domingo:	Gn 18, 1-10/Sal 14, 2-3. 3-4. 5 (1)/Col 1, 24-28/ Lc 10, 38-42

Las conmemoraciones de la semana del 13 de julio de 2025

Domingo:	15º Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes:	Santa Catalina Tekakwitha, virgen
Martes:	San Buenaventura, obispo y doctor de la Iglesia
Miércoles:	Nuestra Señora del Carmen
Viernes:	San Camilo de Lelis, sacerdote
Domingo:	16º Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: Como cristianos sabemos que todos son nuestro prójimo. Se nos inculca desde la primera vez que escuchamos esta lectura. Pero ¿nos acercamos a las víctimas que vemos? ¿O nos alejamos del sufrimiento de los demás con miedo y confusión, pensando: "Ese no es mi problema"?

Cruzando la Calle

Se necesita un corazón frío, duro e impío para pasar por encima de un hombre herido en la calle.

Pero en la parábola del Buen Samaritano, el sacerdote y el levita no pasaron por encima del viajero medio muerto. Creo que nos los imaginamos haciéndolo, en nuestra imaginación colectiva de esta historia tan conocida, pero las palabras del Evangelio son bastante claras. "Cuando lo vio, pasó por el lado opuesto", dice Jesús de ambos.

Así que lo vieron. Vieron su necesidad. Los incomodó; los confundió —muchos eruditos han dicho que la ley judaica con respecto a tocar cadáveres podría haberlos hecho reacios a acercarse— por lo que decidieron que la forma más sencilla de registrar esta situación de la categoría "No es mi problema" era cruzar la calle.

Pero eso todavía deja a un tipo medio muerto en el camino. Y todos nosotros, 2,000 años después, seguimos pensando en el sacerdote y el levita como fríos, duros e impíos, incluso si *no querían* serlo, incluso si no se consideraban a sí mismos de esa manera, porque la conclusión es que no veían al tipo medio muerto como su problema.

Como cristianos sabemos que todos son nuestro prójimo. Se nos inculca desde la primera vez que escuchamos esta lectura.

Bueno, no sé tú, pero yo me encuentro cruzando la calle mucho más de lo que debería.

Hay tanto dolor y sufrimiento en el mundo. Ciertamente, no podemos empezar a aliviarlo todo. Pero tenemos que empezar con el dolor y el sufrimiento que vemos, que está justo frente a nosotros, incluso si es algo que realmente queremos ignorar. Incluso si lo encontramos inconveniente o confuso o aterrador o raro.

El heroísmo del Buen Samaritano no estaba en sus acciones desinteresadas, aunque ciertamente eran comendables. Estaba en su valentía. "Se acercó a la víctima", dijo Jesús.

¿Podemos acercarnos a las víctimas que vemos? ¿Tenemos esa valentía?

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

"Vete y haz tú lo mismo" (Lucas 10:37). Esta parábola es muy rica en enseñanza. Si revisamos nuestra propia vida, descubriremos que en diferentes circunstancias actuamos como los personajes representados en ella. ¿Cuántas veces hemos sido como el que pasó de largo y se hizo el que no vio lo que pasaba? Y lo hacemos con frecuencia en la propia familia: vemos el sufrimiento y pensamos: "Solo les pasa a ellos por no poner cuidado o por tontos." Hoy pongamos atención en el posadero que, al pedido del buen samaritano, cumplió con su trabajo al pie de la letra. En lenguaje actual se llama responsabilidad y cuidado. Pidamos al Señor que nos dé la apertura e iniciativa del samaritano, pero también la responsabilidad del posadero, para que sanara el hombre que fue asaltado.

¿Cuántas veces nosotros damos rodeos para ayudar a alguien en necesidad? ¿Qué podemos aprender hoy de esta enseñanza de Jesús? El hombre no tiene nombre, precisamente, porque nos representa a cualquiera de nosotros que necesita cuidado. Hombre o mujer de cualquier raza o nación está implícito en esta parábola. ¡Es la historia de la humanidad a través de los años! Sin embargo, existe otro pequeño detalle para dar ayuda al que está en apuros: acercarte y escuchar su historia para poder curar sus heridas. A veces nos toca pagar a alguien para que haga el trabajo; otras veces, hacerlo nosotros. Y es ahí donde está el secreto: hacerlo juntos en Cristo.

©LPI

THÔNG BÁO

1. Cộng Đoàn có bán vé số cho Hội Chợ FIESTA của Giáo Xứ. Mỗi vé số là \$2. Vé được bán từ các Hội Đoàn và cuối Thánh Đường. Trước ngày 15/8/2025 nếu ai mua 10 vé sẽ được tặng thêm 5 vé. Giải độc đắc \$2500 và nhiều giải khác.

Xin Cộng Đoàn nhiệt tình ủng hộ Hội Chợ FIESTA của Giáo Xứ.

2. Giới Trẻ của Giáo Xứ có tổ chức trình chiếu phim vào 3 tối,

Thứ Hai ngày 14/7/2025 (Moana 2), Thứ Hai ngày 21/7/2025 (King of Kings), và Thứ Hai ngày 28/7/2025 (Incredibles). Bắt đầu lúc 7:15 PM tại khu vực trường học. Xin mời các bạn trẻ và gia đình cùng tham dự. Có bán Hotdog, Snack và Soda để gây quỹ.

3. Thứ Tư ngày 16 tháng 7 năm 2025 sẽ có buổi họp FIESTA tại Hội Trường vào lúc 6:30PM.

Xin đại diện các Hội Đoàn có mặt đông đủ và đúng giờ.

4. Chúa Nhật ngày 27 tháng 7 năm 2025 lúc 1PM tại phòng St Polycarp sẽ có buổi họp HDMV để bàn về ngày Picnic, Hội Chợ Fiesta và các sinh hoạt khác của Cộng Đoàn. Xin đại diện các Hội Đoàn tham dự đông đủ.

5. Giáo Xứ sẽ tổ chức đêm Trình Diễn Tài Năng hay còn gọi là St Polycarp Talent Show vào Thứ Sáu ngày 22 tháng 8 năm 2025 lúc 6PM tại khu trường học.

Ban Tổ Chức rất hân hạnh được mời gọi mọi người đến tham dự. Vào cửa hoàn toàn miễn phí. Xin đăng ký qua QR dưới đây hoặc liên lạc cô Kara Ford qua email:

karaford@stpolycarp.org.



Xin scan QR code để ghi danh và biết thêm chi tiết.

6. Tháng 8: Các phòng ốc trong Giáo Xứ cần được tu sửa trong suốt tháng 8. Do đó các Hội Đoàn sẽ không sử dụng phòng ốc để sinh hoạt trong tháng này.



Hạnh Các Thánh

**13 Tháng Bảy
Thánh Henry II
(972-1024)**



Thánh Henry thuộc dòng dõi nhà vua mà cha là Công Tước xứ Bavaria, mẹ là công chúa xứ Burgundy. Ngay từ nhỏ, ngài được sự dạy bảo kỹ lưỡng của Thánh Wolfgang, là Giám Mục của Ratisbon. Năm 995, ngài kế vị cha làm Công Tước xứ Bavaria và năm 1002, sau khi người bác là Vua Otto III từ trần, ngài lên ngôi hoàng đế nước Đức.

Vua Henry rất đề ý đến hạnh phúc của người dân. Để bảo vệ công chính, nhiều lần ngài phải dẫn quân đi chiến đấu với các kẻ thù ở trong cũng như ngoài nước. Các chiến thắng không làm ngài tự đắc trở nên vô tâm mà ngài rất độ lượng và khoan hồng với kẻ thù.

Khoảng năm 998, ngài lập gia đình với một phụ nữ thánh thiện là Cunegundes. Sau này bà cũng được tuyên xưng là thánh. Vào năm 1014, cả hai người được ban thưởng cho danh hiệu hoàng đế và hoàng hậu của Thánh Đế Quốc Rôma. Đây là một vinh dự lớn lao

vì chính Đức Giáo Hoàng Bênêđích VIII đã đội vương miện cho hai người.

Tuy thừa hưởng tất cả những giàu sang và quyền thế ở trong tay, Hoàng Đế Henry luôn nhớ đến các chân lý vĩnh cửu và suy niệm trong lòng. Thay vì đi tìm các vinh dự chóng qua của trần thế, ngài đề ý đến những công việc làm vinh danh Thiên Chúa, trong đó sự thịnh vượng của Giáo Hội cũng như duy trì kỷ luật trong hàng giáo sĩ là điều ngài lưu tâm. Có lần ngài ao ước được từ chức để sống như một đan sĩ, nhưng theo lời khuyên bảo của đan viện trưởng ở Verdun, ngài đã ở lại ngôi vị.

Trong thời gian trị vì, ngài thành lập rất nhiều đoàn thể đạo đức, xây dựng nhiều cơ sở sinh hoạt tâm linh cũng như các đan viện và nhà thờ mới.

Ngài từ trần năm 1024, khi mới năm mươi hai tuổi và được phong thánh năm 1146.

Lời Bàn:

Gương mẫu đời sống của Thánh Henry khiến chúng ta phải nhìn lại sự bận rộn của đời sống chúng ta. Có ai bận rộn bằng một ông vua, nhưng Hoàng Đế Henry vẫn dành thời giờ cho Thiên Chúa trong sự suy niệm và sinh hoạt đạo đức. Noi gương Thánh Henry, chúng ta nên sắp xếp thời giờ để hàng ngày trở về với nguồn sinh lực của chúng ta, là Thiên Chúa toàn năng.

**Ý Cầu Nguyện
Của Đức Thánh Cha**

Trong Tháng Bảy Năm 2025

**Cầu cho việc đào luyện
sự phân định**

Chúng ta hãy cầu nguyện để chúng ta có thể luôn học cách phân định, biết cách lựa chọn lối sống và từ chối mọi thứ khiến chúng ta xa rời Chúa Kitô và Tin Mừng.



ƠN BÌNH AN



“Ôi Thần Linh thân ái, xin mở rộng lòng con. Xin thương ban xuống những ai lòng đầy thiện chí, ơn an bình”. Lời ca Kinh Hòa Bình của thánh Phanxicô Assisi như đã ghi tạc vào lòng Kitô Hữu Việt Nam chúng ta. Xin cảm ơn tác giả là cha Kim Long đã phổ nhạc, ngài vừa mới qua đời chưa đầy một tháng. Ơn bình an là một ơn trong những mà Kitô Hữu thương khát mong. Và sự khát mong ấy được thể hiện qua các ý lễ của tín hữu Công Giáo thường xin Dâng Lễ.

Cuộc đời dương thế thì tháng ngày được sống trong bình an quả không quá dài. Phúc bất trùng lai mà họa thường vô đơn chí. Có thi nhân ngẫm nghĩ: “Thoạt sinh ra thì đã khóc chóc. Trần có vui sao chẳng cười khi”. Rất nhiều khi tha nhân cũng có thể là “hòa ngục” hay là “sói dữ” như cách nói của triết gia Jean Paul Sartre. Chúa Giêsu cũng đã từng nhắc bảo các môn đệ rằng “Thầy sai anh em đi như chiên ở giữa sói rừng”. Thánh Phao lô cũng đã xin tín hữu Galata chúng ta đã nghe qua bài đọc thứ hai rằng “Xin đừng có ai gây phiền toái cho tôi nữa”.

Được bình an hay có nền hòa bình là một trong những khát mong cháy bỏng của con người xưa lẫn nay. Trước đây khái niệm bình an hay hòa bình vốn thường được hiểu theo

nghĩa là không có những sự tiêu cực, xấu xa. Chẳng hạn như hòa bình là tình trạng không có chiến tranh. Bình an là tình trạng không gặp phải những điều khó khăn, bất trắc như tai ương, hoạn nạn...Ngày nay người ta quan niệm sự bình an hay hòa bình theo chiều kích tích cực hơn. Đó là tình trạng hài hòa trong các mối tương quan giữa người với người, giữa tập thể với tập thể, giữa người với môi trường sống, với vũ trụ vạn vật...

Thánh Kinh cho chúng ta cái nhìn sâu xa hơn về sự bình an. Ngôn sứ Isaia vẽ nên quang cảnh an bình như sau: “Này Ta tuôn đổ xuống thành Giêrusalem ơn thái bình tựa dòng sông cả, và Ta khiến của cải chư dân chảy về tràn lan như thác vỡ bờ. Các người sẽ được nuôi bằng sữa mẹ, được bông ằm bên hông, nâng niu trên đầu gối. Như mẹ hiền an ủi con thơ, Ta sẽ an ủi các người như vậy.”(Is 66,12-13). Khi sai bảy mươi hai môn đệ ra đi gieo rắc ơn an bình thì Chúa Giêsu đã truyền lệnh các ngài “đừng mang theo túi tiền, bao bì, giày dép”. Sự bình an đích thực không hề tại ở vật chất đủ đầy. Cha ông chúng ta đã từng cảm nghiệm “đa phú, đa ưu”. Tiền của càng chồng chất thì nỗi lo càng thêm nhiều. Chức cao, quyền trọng cũng không phải là những cái đem lại sự an bình. Thuyền to thì sóng lớn. Đây là một thực tế khá phổ biến mà ít ai tranh biện.

Sự bình an đích thực là tình trạng cảm nhận mình được đón nhận và được yêu thương. Đó là tình trạng được sống trong tình yêu cách vô điều kiện, cảm nhận mình được yêu thương vượt quá sự xứng đáng của mình, từ đó thúc đẩy mình nỗ lực sống yêu thương với một tình yêu vượt quá tình cảm tự nhiên thường tình. Người có sự bình an, khi được tha nhân đón nhận thì tự nhiên ở lại với họ, tự nhiên “dùng những gì người ta dọn cho”, nếu người ta không tiếp đón thì ra đi. Nhưng khi ra đi họ không quên rao truyền chân lý là “Triều Đại Thiên Chúa đã đến gần”.

Sự bình an đích thực cũng không hề tại ở những thành công, thành quả gặt hái được, cho dù đó là sự khuất phục của Satan. Các hiền nhân xưa đã từng chỉ dạy rằng điều quan trọng không phải ở chỗ thành công mà là thành nhân. Người có được ơn an bình là người xác tín mình được Thiên Chúa đoái thương nhận làm nghĩa tử. “Anh em chớ mừng vì quý thân phải khuất phục anh em, nhưng hãy mừng vì tên anh em đã được ghi trên trời”(Lc 10,20).

Không ai có thể trao ban điều mình không có. Để trao ban sự an bình cho tha nhân, để xây dựng hòa bình cho thế gian, chúng ta cần phải có sự bình an đích thực tận đáy tâm hồn. Để được điều này, thiết tưởng chúng ta cần noi gương thánh Tông Đồ dân ngoại, ngược nhìn, chiêm ngắm thập giá Chúa Kitô. “Thưa anh em, ước gì tôi chẳng hãnh diện về điều gì, ngoài thập giá Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta! Nhờ thập giá Người, thế gian đã bị đóng đinh vào thập giá đối với tôi, và tôi đối với thế gian” (Gl 6,14). Chiêm ngắm thập giá Chúa Kitô để luôn xác tín rằng: “Cho dầu là sự chết hay sự sống, thiên thần hay ma vương quỷ lực, hiện tại hay tương lai, hoặc bất cứ sức mạnh nào, trời cao hay vực thẳm hay bất cứ một loài thọ tạo nào khác, không có gì tách chúng ta ra khỏi tình yêu của Thiên Chúa thể hiện nơi Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta” (Rm 8,38-39).

Khi đã có sự an bình đích thực thì chúng ta sẽ được thôi thúc trao ban nó cho tha nhân. Trong tình yêu chính khi trao ban là lúc lãnh nhận, càng trao ban thì càng được đón nhận lại nhiều lần hơn. “Phúc cho ai xây dựng hòa bình, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa” (Mt 5,9).

*Lm. Giuse Nguyễn Văn Nghĩa –
Ban Mê Thuột*



The Thursday Pro Sanctity Movement Prayer Group is on break for the summer and will not be meeting in July or August. We will resume in September.

Hope everyone has a blessed summer.

Retiro Para Mujeres

El Centro de Retiros Pasionista Mater Dolorosa presenta su retiro anual de fin de semana para mujeres. Este sera un retiro en silencio donde las predicaciones exploraran el tema de porque una seguidora de Jesus aun llora. El tema ofrece meditaciones para facilitar sanacion y esperanza. Venga y acompaños en este retiro en Mater Dolorosa. El centro ofrece habitaciones privadas con su propio baño, comidas deliciosas, jardines hermosos y la guianza del equipo de retiros pasionista. El Centro de Retiros Pasionistas Mater Dolorosa invita a las mujeres de esta parroquia a unirse a esta aventura épica hacia el interior de nuestras almas.

La Fecha es: Agosto 1-3, 2025.

Reservaciones pueden ser completadas llamando a nuestra Capitán Parroquial:

Paulina Baeza al 805.205.3871

Saint Polycarp Youth Ministry Presents

FAMILY MOVIE NIGHT



21
July 2025
7:00 PM

The King of Kings
School Yard
FREE ENTRY
Bring a lawn chair or picnic Blanket
Snacks & Drinks available for Purchase



Saint Polycarp Youth Ministry Presents

FAMILY MOVIE NIGHT



14
July 2025
7:00 PM

Moana 2
School Yard
FREE ENTRY
Bring a lawn chair or picnic Blanket
Snacks & Drinks available for Purchase



ST. POLYCARP
TALENT SHOW PRESENTS:

SAINT POLYCARP ON BROADWAY

FRIDAY, AUGUST 22
6:00 PM

ST. POLYCARP SCHOOL
COURTYARD

**FREE FOOD!
RAFFLE PRIZES!
SPECIAL GUESTS!**



SCAN ME

Auditions are July 20th & 27th
For more info, scan the QR code
or contact karafor@stpolycarp.org

2025 ST. POLYCARP FIESTA
RAFFLE TICKET SALE
 GO TO THE PARISH OFFICE OR GO TO YOUR MINISTRY/GROUP COORDINATORS TO BUY TICKETS

GRAND PRIZE:
\$2,500.00

2ND PRIZE:
\$1,000.00

THIRD PRIZE
 (5 WINNERS EACH WILL WIN \$100.00)

PROMOTION SALE
7/1/25-8/15/25
\$2.00 A TICKET
 BUY A BOOK OF 10 TICKETS, GET FIVE FREE

THE FINAL DRAWING WILL BE ON THE LAST DAY OF THE FIESTA
SUNDAY SEPT 21, 2025 @ 8 P.M.



2025 ST. POLYCARP FIESTA
FAMILIES,
UNITED IN FAITH & FUN
SEPTEMBER 19, 20 & 21, 2025



WHAT CAN I DO NOW?

- BUY OR SELL RAFFLE TICKETS - BEGINS JULY 1ST!**
- VOLUNTEER AS A PARKING COORDINATOR**
- BECOME A SPONSOR**
- VOLUNTEER IN A BOOTH DURING FIESTA**
- DONATE SUPPLIES (SEE THE WEBSITE)**

CONTACT US BY EMAIL:
FIESTA.POLYCARP@GMAIL.COM

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH
 8520 Douglas Avenue • Modesto, CA 95205 • (209) 522-2740 • www.stpolycarp.org





Go and do likewise.
 LUKE 10:37

A Eucharistic Congress on the Promises of Christ

I AM
 A BEACON of HOPE



God, present in the crashing waves — this is the gift of the Incarnation.

Not distant or abstract, but the Maker of the universe, dwelling among the broken, shining light into darkness. Through His Cross, Resurrection, and Altar, hope is more than a sentiment — it changes how we live.

The light of hope is calling — let it in.

Join us for the 2025 I AM Eucharistic Congress.

WITH A WORD, HE CALMS THE SEA.



October 17-18, 2025
 Christ Cathedral
 Garden Grove, CA



DR. EDWARD SHI



FR. GREGORY PINEDA, O.P.



NATIONAL EUCHARISTIC REVIVAL
 SIGNS OF HOPE



FR. RICKY MANALO, C.S.P.



TIMERE WELLINGTON

RCBO.ORG/CONGRESS

DIOCESAN CHILDREN'S CHOIR CAMP
CHRIST CATHEDRAL July 21 - 25, 2025 | 9am- 12pm



Camp concludes with a **Special Mass** in the Cathedral at Noon on **Friday, July 25**
 Open to children entering **Grades 1-12** in Fall 2025 (boys until their voices change)





To register, please visit ChristCathedralMusic.org, scan the QR code, or contact Lauren McCaul
lmccaul@christcathedralparish.org or
 714.620.7912





Sisters of
St. Joseph
OF ORANGE



NATIONAL
PASTORAL
MIGRATORIA



OFFICE FOR
FAMILY LIFE
DIOCESE OF ORANGE

PARA TODOS- FOR ALL... PUBLIC WITNESS & PROCESSION IN SOLIDARITY *with marginalized communities...*



We stand together to respond to the injustices of our time alongside those most impacted by the cuts in our social safety net programs & the cruel immigration raids separating families.
Let us recognize one another with the Church Teachings of dignity & love.

6-8:30PM

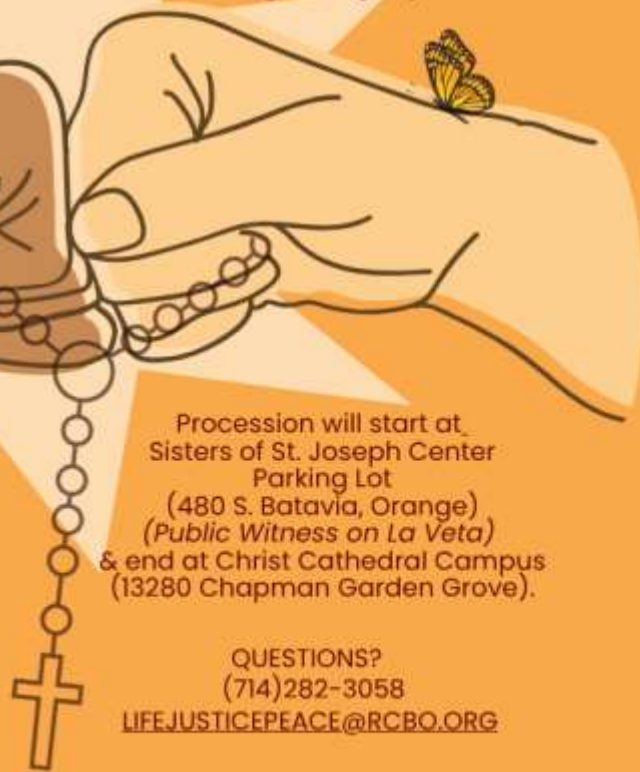
TUES
JULY 29

REGISTER HERE



Procession will start at
Sisters of St. Joseph Center
Parking Lot
(480 S. Batavia, Orange)
(Public Witness on La Veta)
& end at Christ Cathedral Campus
(13280 Chapman Garden Grove).

QUESTIONS?
(714) 282-3058
LIFEJUSTICEPEACE@RCBO.ORG



“

“Jesus might appear to be bread and wine, but the reality is, that’s Jesus. That is our God, whom we worship...”

- Fr. Rheo Ofalsa



“

“Jesús podría parecer pan y vino, pero en realidad es Jesús. Ese es nuestro Dios, a quien adoramos...”

- Padre Rheo Ofalsa

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

No, it is something very near to you,
already in your mouths and in your hearts;
you have only to carry it out." (Dt 30:14)

Psalm:

Your words, Lord, are Spirit and life. (Ps 19)

Second Reading:

Christ Jesus is the image of the invisible God,
the firstborn of all creation. (Col 1:15)

Gospel:

*You shall love the Lord, your God,
with all your heart,
with all your being,
with all your strength,
and with all your mind,
and your neighbor as yourself.* (Lk 10:25)

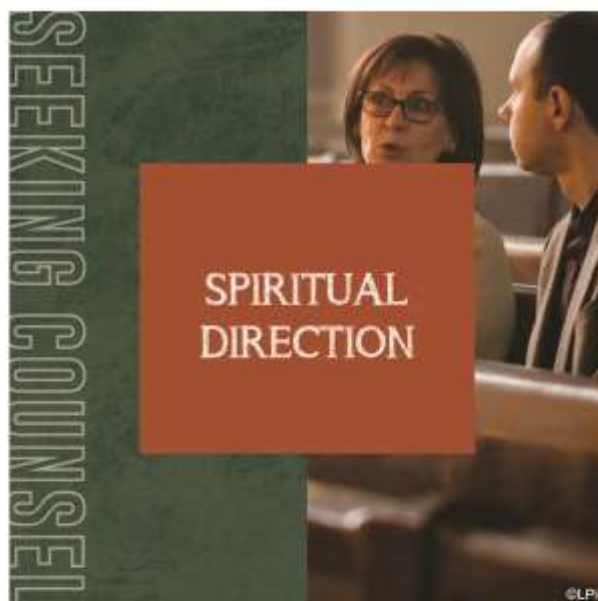
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Everyone is our neighbor — those we love
and those we can't stand, the people we
agree with and the people whose opinions we
hate. In today's Gospel, Jesus tells us that we
must not only see ourselves in every person
we meet — we must see him, too.

Observances for the week of July 13, 2025

- Sunday:** 15th Sunday in Ordinary Time
Monday: St. Kateri Tekakwitha, Virgin
Tuesday: St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church
Wednesday: Our Lady of Mount Carmel
Friday: St. Camillus de Lellis, Priest
Next Sunday: 16th Sunday in Ordinary Time



Devotions, Explained!

Spiritual direction is the practice
of seeking counsel from someone
who is learned in the faith for the
purpose of discerning the will of
God in one's life.

Prayer for Charity

Give me the grace, Lord, to
truly see those around me: the
overlooked, the uncomfortable,
the odd and disliked.
Your kingdom is one of belonging,
help us to be the types of
neighbors who see and respond
with Godly generosity.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: As Christians we know that everyone is our neighbor. It's drilled into us from the first time we hear this reading. But do we approach the victims that we see? Or do we draw away from the suffering of others in fear and confusion, thinking: "That's not my problem"?

Crossing the Street

It takes a cold, hard, godless heart to step over a wounded man on the street.

But in the parable of the Good Samaritan, the priest and the Levite didn't step over the half-dead traveler. I think we picture them doing so, in our collective imagining of this well-known story, but the words of the Gospel are quite clear. "When he saw him, he passed by on the opposite side," Jesus says of both.

So they saw him. They saw his need. It made them uncomfortable; it confused them — many scholars have said that Judaic law concerning the touching of dead bodies might have made them reluctant to approach — and so they decided the simplest way to file this situation in the Not My Problem category was to cross the street.

But that still leaves a half-dead guy on the road. And we all, 2,000 years later, still think of the priest and the Levite as cold and hard and godless — even if they didn't *want* to be, even if they didn't think of themselves that way — because the bottom line is, they didn't see the half-dead guy as their problem.

As Christians we know that everyone is our neighbor. It's drilled into us from the first time we hear this reading.

Well, I don't know about you, but I find myself crossing the street a lot more than I should.

There is so much pain and suffering in the world. We certainly can't begin to alleviate it all. But we have to start with the pain and the suffering that we see, that's right in front of us — even if it's something we really, really want to ignore. Even if we find it inconvenient or confusing or scary or weird.

The heroism of the Good Samaritan wasn't in his selfless actions, although those were certainly commendable. It was in his courage. "He approached the victim," Jesus said.

Can we approach the victims we see? Do we have that courage?

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

When Jesus says, "*You cannot serve both God and mammon,*" what does he mean? What is mammon?

Answer:

When you hear Scripture proclaimed each Sunday, remember it wasn't originally written in English. Hebrew, Aramaic, Greek — these ancient tongues were the original language of our Old and New Testaments. Most of the time, all of the words are translated into our native language. Sometimes, a word or two is left in the original language. Such is the case in this Scripture passage.

Mammon is an ancient Aramaic word referring to money, wealth, or profit. Earthly wealth isn't bad in itself, nor does it automatically exclude us from being a disciple of Jesus. But what dominates our life? To serve money — that is, to seek accumulation of wealth for its own sake and to structure our lives around it — is morally problematic. What good is our wealth if it isn't at the service of others? What good is our wealth if its pursuit leads us to selfishness, obsession, greed, envy, and comparison? There are many things that can be opposed to our service of God — power, prestige, popularity. Ultimately, something in our lives will be our master. But there is only one God worth serving.



TIFFANY PHAMTHAI

Over 25 years of friendly, knowledgeable service you can trust.
Specializing in O.C and L.A County

As a parishioner and school family member for over 20 years,
I am pleased to represent my church family



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



9862 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92841

(714) 620-7001

southlandintegrated.org

Monday - Friday: 8AM - 5PM

Saturday: 8AM - 12PM &
1PM - 5PM

OUR SERVICES

- Primary Care
- General Dentistry
- Behavioral Health
- Acupuncture
- Social Services
- Transportation
- Food Distribution
- Support Groups

Regular cancer screening can increase
the chances of finding cancer early
when it is most treatable.

DỊCH VỤ CUNG CẤP

- Bác Sĩ Gia Đình
- Nha Khoa Tổng Quát
- Sức Khỏe Tâm Lý
- Châm Cứu
- Dịch Vụ Xã Hội
- Chuyên Chờ Bệnh Nhân
- Cung Cấp Thực Phẩm
- Nhóm Hỗ Trợ

Truy tìm ung thư thường xuyên có thể
tăng cơ hội phát hiện sớm ung thư và đạt
hiệu quả điều trị tốt nhất.

NUESTROS SERVICIOS

- Atención Primaria
- Odontología General
- Salud Conductual
- Acupuntura
- Servicios Sociales
- Transporte
- Distribución de Alimentos
- Grupos de Apoyo

La detección regular del cáncer puede
aumentar las posibilidades de encontrar el
cáncer temprano, cuando es más tratable.

Su Agente de Bienes Raices de por Vida

Over 40 years of experience.
Juan has helped over 1,500 families
with their Real Estate needs.

Honest Guidance | Dependable | Integrity


JUAN CEVALLOS
YOUR REALTOR FOR LIFE

714.313.6773

juansellshomes@aol.com

www.JuanCevallosHomes.com

DRE #00787807



Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESSES OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR
WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

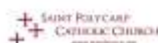
HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766



Parish/Ministry Contacts

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai

Fr. Luis Segura

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolicarp.org

www.stpolicarp.org

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

PRO SANCTITY MOVEMENT PRAYER GROUP

Cathy McDonnell (714) 496-9597

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (714) 750-7766

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Hoàng Liên Châu (714) 468-7096

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Hiền Đào (Sunday) (818) 939-1035

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3933

VIETNAMESE VOCATIONAL SUPPORT ASSOCIATION

Bạch Vũ Văn Anh (714) 414-8261

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 875-8873

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

FUNERALS/FUNERALES/TANG LỄ

Please call the Parish Office (714) 893-2766

QUINCEAÑERAS

Please call the Parish Office (714) 893-2766

WEDDINGS/BODAS/BAN HÔN PHỐI

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527